

BOLETIN EN ESPANOL y INGLES
Parroquia de San Miguel
Octubre 12/13 del 2019
Vigésimo Octavo Domingo del Tiempo Ordinario
1315 1st Ave, South Sioux City, NE 68776



Oficinas del Centro Parroquial:

402-494-5423

312 W 13th Street,
South Sioux City, NE 68776
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes 10-6
***** Miércoles 10-5

BIENVENIDOS



A la

PARROQUIA de San Miguel!

Pastor: Rev. S. Anthony Weidner: Cellular 402-659-5925 Correo electrónico: saweidner@gmail.com

Pastor Asociado: Padre. Michael Keating, 402-640-4087; Correo electrónico: mpkeating@archomaha.org

Diácono: Diacono. Luis Guzmán, 712-444-0313

Usher principal: Arturo Hernández, 402-508-6264

Custodio: Nicolas Sandoval: 712-574-3987

Secretarias: 402-494-5423

Correo electrónico smsparish@gmail.com

Dulce Martinez, email: dulcemartinez1997@gmail.com

Jessica Munoz, email: smsparish@gmail.com

Educación religiosa

CCD- Inglés: Hna. Blanca Trinanes, DRE 402-871-3173

Catecismo- Español: Maria Gomez, DRE 712-899-4097

RICA- Instructor: P. Anthony Weidner; 402-494-5423

RICA-español: Jacinto Rangel; 712-389-1322

Ministerio Juvenil

Grupo de jóvenes: MHCC

Hna. Pauline Wolpert 402-660-4527;

Hna. Jennifer Lee; 402-660-4527

Correo electrónico: Lihmsisters@gmail.com

Ambiente seguro

Coordinador de Medio Ambiente Seguro: Madre

Mother Assumpta P. Tangan

Entrenadores de ambiente seguro: Hna. Blanca Trinanes,

Hna. Veronica Villafior, y Hna. Jennifer Lee

402-660-4527

ECEC / Primera Infancia Centro educativo

402-494-2827

1414 3rd Ave, South Sioux City, NE 68776

Director: Jakeline Gómez, 402-494-2827

Hna. Julissa, maestra (7: 30-1pm)

Hna. Blanca Trinanes, Maestra (1-5pm)

Oficina de la escuela

De San Miguel:

402-494-1526

1315 1st Ave,; So Sioux City, NE 68776

Directora - Sandy Williams; 402-494-1526

Correo electrónico: dnswilli2632@msn.com

Administración. Asistente: Jeannie Mahaney; 402-494-1526

NUEVO EMAIL: Jeannie.mahaney@smcssc.com

... Si eres nuevo en nuestra parroquia, esperamos reuniendome contigo. Pase por la oficina parroquial,

... Le pedimos que nos notifique si se muda de la parroquia, tiene un cambio de dirección o número de teléfono.

... Si no has estado activo en la práctica de la fe católica, te damos la bienvenida nuevamente Si desea hablar con alguien del personal, no dude en contactarnos.

... Si un matrimonio anterior le ha impedido recibir los sacramentos, lo invitamos a contactar a un sacerdote.

... Si no puedes venir a la Iglesia por enfermedad, notifíquenos para que podamos atenderlo en su hogar, hospital o centro de atención de enfermería.

Horarios de misa:

Sábado 7:00 p.m

Domingo Bilingual: 10:30am,
Espanol: 12:00pm y 1:30pm

Servicio de Comunión

Lunes: 6:00pm con Diacono Luis

Misas entre Semana

6:00 pm martes, jueves, & viernes

Confesiones entre semana

7:30am -8:00am/ ingles
30 min. antes de la misa en espanol

Sábado (español)

6:30 p.m.- hasta el evangelio

Sacramentos

Hablen a la oficina parroquial

Columna del Boletín 13 de Octubre de 2019 “Del Pastor”

Estimados feligreses,

En nuestra segunda lectura de la Segunda Carta de San Pablo a Timoteo, encontramos a Pablo encadenado por el bien del Evangelio, pero no es golpeado. Definitivamente tiene la barbilla en alto. ¿Por qué? Porque sus sufrimientos son útiles para llevar la salvación a otros cuando llegan a creer en Cristo. Pablo también señala que "Dios no está encadenado". También dice: "Si hemos muerto con (Cristo) también viviremos con Él; Si perseveramos, también reinaremos con Él. Pero si lo negamos, Él nos negará. Si somos infieles, Él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo". ¿Qué quiere decir Pablo cuando dice que Jesús "no puede negarse a sí mismo"? Pensé que Jesús era Dios. ¿No puede hacer todo?

Dios es omnisciente, todopoderoso, todo bien. Él es también el fundamento de la realidad. Él creó todo y mantiene todo en el ser. Cuando Jesús dice que Él es la verdad, así como el camino y la vida, puede decir eso en virtud de ser Dios el Hijo, la Palabra de Dios. Creemos que la revelación de Jesús que hemos recibido a través de la Iglesia a lo largo de los siglos es la realidad y la verdad.

Jesús es más que la fuente de nuestra salvación; Él también es toda realidad, toda bondad, todo amor. Con frecuencia, los antiguos cristianos fueron presionados agresivamente para negar a Cristo, para decir que Él no había resucitado de los muertos y que no era el Mesías. Sin embargo, hacer tal cosa era mentir, así como decir no al amor y la salvación de Dios. Si la muerte fue el precio por decir la verdad y aferrarse a la salvación de Cristo, que así sea, porque Dios prometió el regalo de una vida mucho más alegre e interminable.

Jesús es la integridad misma. Al maligno, por otro lado, a menudo se le llama el padre de las mentiras. Mentir nunca es sagrado, y a menudo se identifica como "lo único que Dios no puede hacer". Decir esto no es poner algún tipo de límite a Dios, sino más bien proclamar su integridad y amor. ¿Por qué Jesús no puede perdonar a los cristianos si lo niegan, ya que Él es tan amoroso? Porque no puede negarse a sí mismo. Él permanece fiel a la verdad de Dios y a la realidad de cuál es su salvación. Rechazar el amor de Jesús negándolo bajo presión es un pecado simplemente gigantesco. Afortunadamente, la Iglesia ha discernido que incluso este mayor de los pecados es perdonable si uno se arrepiente y se vuelve al Señor. El único pecado imperdonable es el pecado contra el Espíritu Santo: la negación misma de la misericordia de Dios y su disposición a perdonar si nos arrepentimos, a menudo manifestado en un rechazo al arrepentimiento. Pero aunque la negación de Cristo puede ser perdonada si estamos arrepentidos, debemos reconocerlo como el gran pecado que es.

Vemos en la Iglesia y en nuestro mundo hoy un tremendo impulso para la misericordia, para llegar a todos los demás de una manera que les permita conocer el amor y la misericordia de Dios. Esto tiene mucho sentido, ya que mi padre me enseñó: "Atraes muchas más moscas con miel que con vinagre". Además, el amor y la misericordia de Dios que nos ofrece a través del sacrificio de Cristo es el Evangelio mismo que debemos proclamar. Sin embargo, en algún momento para llegar a los demás, debe haber un reconocimiento de que algunas de sus elecciones de vida o actividades, por su propia naturaleza, pueden estar

bloqueándolos de la plena capacidad de recibir el amor de Dios, aferrándose a otra religión en lugar de a la verdad. de Cristo, tratando de mezclar otra religión con el cristianismo, puntos de vista racistas o ideología, viviendo un estilo de vida de involucrarse en actos o relaciones genitales del mismo género, viviendo como si estuvieran casados sin casarse, divorciados y vueltos a casar sin esfuerzos hacia la libertad dentro del Iglesia para hacerlo, el apoyo público para que el aborto sea legal y / o moralmente aceptable, la creencia en la teoría moderna de género, el abuso doméstico, el uso de anticonceptivos o la esterilización, el uso de fertilización in vitro o la participación constante y sin arrepentimiento en comportamientos adictivos.

La verdad de Dios está vinculada a, y una con, su amor. Jesús nos ha enseñado desde el principio a través de Sus propias palabras, a través de los apóstoles y a través de la Iglesia, que estas acciones y elecciones de la vida no son consistentes con vivir en el amor de Dios y, de hecho, traen un daño tremendo al mundo y a la vida de las personas. Dios quiere que estas personas abandonen a estos ídolos en favor de la libertad, la alegría y la vida abundante que les ofrece. Si nosotros, como miembros de la Iglesia, les mencionamos a otros acerca de la verdad de Jesucristo, nos negamos a presentarles esa verdad en cualquier punto de nuestro alcance, pecaremos gravemente en contra de esa verdad, además de retener el reino de Dios. otros.

Los frutos del Espíritu Santo incluyen bondad, paciencia, paz y amor. Si buscamos siempre vivir en el Espíritu nosotros mismos, entonces podemos llegar a otros tanto dentro como fuera de la Iglesia con el amor de Cristo de una manera que los atraiga hacia la plenitud de la vida abundante que Dios quiere para ellos. Que Dios siempre nos dé el coraje y la fuerza para hacerlo.

La semana pasada, durante la misa de la 1:30, reconocí una serie de frustraciones que tengo sobre las cosas que suceden durante nuestras misas dominicales: 1) evidentemente todavía tenemos niños o adolescentes que vandalizan la pintura fuera del baño de la iglesia mientras esperan para usar el baño; 2) varios adolescentes están parados en el pasillo detrás de los bancos en la parte trasera de la iglesia, usando sus teléfonos celulares o visitando irreverentemente en lugar de estar sentados en los bancos y prestando atención, para todos los propósitos y propósitos que se encuentran en el edificio de la iglesia sin realmente asistir a misa en absoluto; y 3) los feligreses que desobedecen y / o faltan al respeto a nuestros ujieres cuando ofrecen ayuda o les preguntan algo.

La asistencia a la misa no es solo una cuestión de estar presente en un edificio durante un tiempo determinado. Es una actitud del corazón, de involucrarse en la oración, adoración y acción de gracias hacia Dios y escuchar su voz. Sentarnos en los bancos nos ayuda a cantar y participar en las respuestas como deberíamos, así como a involucrar a nuestros cuerpos en las posturas de adoración (de pie, sentado o arrodillado). Nos ayuda a actuar como miembros del rebaño de Cristo. Reconozco que algunos pueden desear estar de pie durante la misa debido a problemas médicos, especialmente de naturaleza ortopédica. Sin embargo, pediría un cantidad de cosas de todos los feligreses:

Continuado pg. 4.....

Annuncios de la Parroquia

Clases para BAUTISMO

seran Domingos, 3, 10, 17 de Noviembre en el Centro Parroquial en el Paseo FULTON. Ocupa **REGISTRARSE** y **PAGAR** los clases primero Y traer los siguientes artículos al Centro Parroquial:
UDS OCUPAN TRAER:

- El certificado de nacimiento de su hijo,
- Copia de matrimonio de la iglesia para los padrinos,
- Inscribirse en la clase de pre-bautismo (\$ 25 solo/ \$50 pareja)

BAUTISMOS seran en los siguientes dias:
26 de Octubre & 09 y 23 de Noviembre



NO HABRA GRUPO DE JOVENS- MHCC-Mary Ayuda de Cruzada Cristiana en todo el mes de Octubre.

NO HAY CLASES

No Habra clase de RICA en Ingles el Jueves 17 de Octubre

¡Bienvenido a la familia de la Parroquia de San Miguel!
BAUTISMO: Jesus Ulises Magaña Valdovinos



¡Si tiene algo que desea agregar al boletín debe entregarlo antes del miércoles al mediodía!

-Gracias

Bendición Animal Anual del Día de San Francisco de Asís

"Dios requiere que ayudemos a los animales, cuando necesitan nuestra ayuda. Cada ser (humano o criatura) tiene el mismo derecho de protección".
- Francisco de Asís



En la Foto:
Lucy,
Alberto,
Padre Mike

El pasado Viernes 4 de Octubre, el Padre Mike Keating tuvo una bendición especial para los animales celebrando San Francisco de Asís.

LECTORES

Sabado, 12 de Octubre
7:00pm Santiago & Manuel
Domingo, 13 de Octubre
10:30am Adilene & Catecismo
12:00pm Elva & Gaby
1:30pm Sayda & Abel
Lunes, 14 de Octubre
6:00pm Luz A.
Martes, 15 de Octubre
6:00p.m. Santiago
Jueves, 17 de Octubre
6:00pm Abel
Viernes, 18 de Octubre
6:00pm Gaby
Sabado, 19 de Octubre
7:00pm Elva & Sara
Domingo, 20 de Octubre
10:30am Adilene & Catecismo
12:00pm Lety & Manuel
1:30pm Herminia & Adela

LECTORES

Sabado, 19 de Octubre
7:00pm Elva & Sara
Domingo, 20 de Octubre
10:30am Adilene & Catecismo
12:00pm Lety & Manuel
1:30pm Herminia & Adela
Lunes, 21 de Octubre
6:00pm Ana B.
Martes, 22 de Octubre
6:00p.m. Herminia
Jueves, 24 de Octubre
6:00pm Juan
Viernes, 25 de Octubre
6:00pm Sayda
Sabado, 26 de Octubre
7:00pm Santiago & Manuel
Domingo, 27 de Octubre
10:30am Adilene & Catecismo
12:00pm Abel & Lety
1:30pm Juan & Ana B.

OFRECIMIENTO

28 de Septiembre 2019
Sobres \$ 5470.50
Suelto -..... \$ 2635.99
Segunda Colección sobres /
Centro Parroquial \$ 148.00
Segunda colección suelto para el centro
parroquial ... \$ 1571.86
Centro Parroquial..... \$ 116.00
Otro \$ 65.00
TOTAL: \$10,007.35
**¡GRACIAS POR TU APOYO!/
GRACIAS POR SU APOYO !!!**
Monto total donado para el
Centro parroquial
\$455,150
Meta del Centro Parroquial \$ 702,000
Monto aún necesario **\$246,850**

Annuncios y eventos de la comunidad



Jorge Arturo Orozco de 38 años tuvo un accidente en su trabajo que le quemó 80% de su cuerpo. Ahorita está en Lincoln, NE hospitalizado. Este Domingo 13 de Octubre, va a ver una Kermes en el salón El Mexicano para ayudarlo. La kermes va a ser de las 8am-7pm. Va a ver mucha comida y música en vivo. Ve y apoya esta causa noble.



La Parroquia del Sagrado Corazón tendrá un Festival de Otoño el domingo 27 de octubre, que servirá desde 11:00 am– 3:00 pm. Pase por una cena de lomo de Puerco servida con ensaladas y postres. Los traslados estarán disponibles. El costo para adultos es de \$ 10.00 y para niños menores de 10 años es de \$ 5.00. Se ofrecerá un menú para niños.

La educación católica es realizable.

Dios es nuestro enfoque en cada momento de cada día y está entrelazado en nuestros académicos y actividades. Todavía tenemos aperturas en la mayoría de las clases. Pre-escolar de día completo también está disponible para niños de 4 a 5 años y es deducible de impuestos.



Una tradición desde 1956.
Perpetuo
Capilla de adoración
Disponible las 24 horas ...

Asegúrese que si es el último en irse y no hay nadie presente, cierre las puertas del Santísimo Sacramento que está expuesto.
Te agradecemos por tomarte el tiempo para orar con Jesús.



¿Tiene alguna solicitud especial?

CADENA DE ORACION:
Silvina Ramirez 712-203-6170
Cristina Macias 402-987-7380

Piénsalo! Solamente \$10 per cada semana por anuncio!!

Columna Del Pastor Continuado

- 1.) Si es menor de 19 años y es apto para el cuerpo, le pediría, sin excepción, que se siente en los bancos si hay algún lugar físico para usted, del cual los ujieres serán el juez.
- 2.) Sea respetuoso con nuestros ujieres. Son voluntarios que dedican su tiempo y servicio al pueblo de Dios. No merecen ser faltados al respeto por ti, y especialmente si su manera de acercarte y preguntarte es cortés y respetuosa.
- 3.) Haga el esfuerzo de "bañar" a sus hijos antes de venir a Misa para que no tengan que usar el baño durante la Misa. Si tienen que usar el baño, haga que un adulto los acompañe por el bien de ellos. seguridad y disciplina. Esté extremadamente atento para asegurarse de que no estén destruyendo la pintura en las paredes fuera del baño. También tenga en cuenta que, dado que las personas no deberían congregarse en absoluto en el pequeño pasillo desde el pasillo trasero hasta el baño y el coro, esta es otra razón por la que debemos mantener despejado ese pasillo trasero en el lado norte, en caso de que suceda ser más de una persona / niño a la vez que necesita usar el baño, para que tengan un lugar donde esperar. Mientras tanto, el pasillo del sur no debería estar bloqueado para que las personas en la sala de llorar puedan ver el altar.
- 4.) La Iglesia de San Miguel está en proceso de implementar un plan de seguridad para nuestras misas dominicales. La obediencia y el respeto hacia los ujieres y el orden general durante la misa serán extremadamente importantes para su implementación. Seguir las solicitudes que estoy haciendo en este momento será un paso importante hacia esto. La Iglesia nos pertenece a todos, y buscamos adorar a Dios como un solo cuerpo en Cristo. Seamos respetuosos y nos apoyemos unos a otros mientras Él nos lleva a la comunión unos con otros.

-Padre Anthony Weidner

Horas de la oficina

Lunes 10:00am-6:00pm
Martes 10:00am-6:00pm
Miercoles 10:00am-5:00pm
Jueves 10:00am-6:00pm
Viernes 10:00am -6:00pm
Sabado y Domingo
Cerrado

Si no les contesta, pueden dejar un mensaje de voz o También les pueden mandar un correo electrónico

Numero de telefono: 402-494-5423
Correo electrónico:
smsparish@gmail.com



Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel:
defiéndenos en la batalla.
Sé nuestro amparo contra la
perversidad y las asechanzas del
demonio.

¡Reprimale Dios, pedimos suplicantes!
Y Tú, Príncipe de la Milicia Celestial,
arroja al infierno a Satanás y a los demás
espíritus malignos que andan dispersos
por el mundo para la perdición de
las almas. Amén



CALENDARIO DE CATECISMO- CLASES DE ESPAÑOL OCTUBRE 2019

10-13-19	Clases de catecismo
10-13-19	Guía de estudio. Hoy se les entregara una guía de estudio a los grupos de primero y segundo año de primera comunión y primer y segundo año de confirmación. Por favor también estudiar las oraciones. EL EXAMEN SERA EL PROXIMO DOMINGO
10-13-19	Reunión de padres de familia de los alumnos de primer año de confirmación En el gimnasio de la escuela a las 6:00pm
10-20-19	Clases de catecismo EXAMEN- Para los grupos de primer y segundo año de primera comunión y primer y segundo año de confirmación
10-26-19	Grupo de Jóvenes (TODOS LOS JOVENES DE CONFIRMACION DEBERAN ASISTIR) 10:00am—12:00pm en el Centro Parroquial
10-27-19	Clases de catecismo

St. Michael's Catholic School

October 6, 2019

Education is the passport to the future, for
tomorrow belongs to those that learn today.
-Malcom X

Upcoming Events:

- Wednesday, Oct 16 - Mass Kindergarten
- Wednesday, Oct 16 - END OF 1ST QUARTER
- Tuesday, Oct 22 - APPLEMAN assembly in gym 2-3 pm. Healthy eating and exercise
- Wednesday, Oct 23 - Mass 8th Grade
- Thursday, Oct 24 - NO SCHOOL Conferences 12-7 pm.**
- Friday, Oct. 25 - NO SCHOOL Teacher Comp day.**
- Tuesday, October 29 - Erin Keller Adoration Inservice
- Wednesday, Oct 30 - Mass 7th Grade
- Thursday, October 31 - Social



We Transform the World!

**CATHOLIC
SCHOOLS**



Would you please consider donations
of fresh garden fruit and
vegetables.
We thank you!

¿Podría considerar
donaciones de frutas y
verduras frescas del
jardín?



Mass Intentions

ENGLISH MASS INTENTIONS

Saturday, October 12, 2019

9:00am † Norma Graves
2:00pm **Wedding** Taylor Jensen &
Sara Hochenstein
5:00pm † Denny Willis

Sunday, October 13, 2019

7:30am † Mary & † Cletus Kleinschmit
**2ND INTENTION † Chery & † Gorg Uhl deceased
family**

9:00am **FOR THE PARISH**
10:30am (Bilingual) Antonio Garcia

Monday, October 14, 2019

8:15am † Craig Schmidt
10:00am Leo Kramper

Tuesday, October 15, 2019

8:15am Jack, Ben, & Natilie Harrington for their
birthday

Wednesday, October 16, 2019

8:15am Max & Olivia Hatfield for their birthday
5:30pm † Mary & Darrel Engel

Thursday, October 17, 2019

8:15am Agatha Tracy

Friday, October 18, 2019

8:15am Agatha Tracy

Saturday, October 19, 2019

9:00am † Darline Saunders
5:00pm † Russell Schroeder

Sunday, October 20, 2019

7:30am † Doris Maher & † Phil Maher
9:00am CDA Prolife
10:30am (Bilingual) † Cidronio Vasquez

**To make mass intentions, stop by the parish
office**

Intenciones para la Santa Misa

ESPAÑOL Horario de Misas y INTENCIONES DE MISA

Sabado, 12 de Octubre

10:00am Bautizos
7:00pm † Joaquin Ramirez

Domingo, 13 de Octubre

10:30am (Bilingüe) Antonio Garcia
12:00pm † Joaquin Bañuelos
1:30pm Por Jovenes para Cristo que Dios les
de la Fortaleza de seguir evangelizando la
palabra de Dios con mucho amor
Despues de Misa de 1:30pm :
Presentacion de
Teresa De Jesus Mendoza

Lunes, 14 de Octubre

6:00pm Servicio de Communion

Martes, 15 de Octubre

6:00pm † Vidala Ovalle & † Jacinto Puente

Jueves, 17 de Octubre

6:00pm Joe Audino for his health

Viernes, 18 de Octubre

6:00pm Joe Audino for his health

Sadado, 19 de Octubre

7:00pm Yolanda Castro y todos sus hijos

Domingo, 20 de Octubre

10:30am (Bilingüe) † Cidronio Vasquez
12:00pm Almas del purgatorio
1:30pm POR NUESTRA PARROQUIA

**Para hacer una intencion de misa
pueden ir a las oficinas del
centro parroquial**

Committee & Prayer Groups/Comité y grupos de oración

<p>LEGION OF MARY Pat Mahnke 402-494-5423</p> 	<p>CATHOLIC DAUGHTERS OF AMERICA (CDA) Marilyn Foster 402-494-3777</p> 	<p>Jovenes Para Cristo Erica Avalos 402-404-9977</p> 	<p>Adoracion Nocturna Samuel Quezada 402-404-1809</p> 
<p>Orantes de la Divina Misericordia Ricardo Raya 402-241-7018</p>	<p>Quinceañeras Maria Piña 402-494-5423</p>	<p>Grupo de Sagrado Corazon Maria Gallegos</p>	<p>Acommadores y Monaguillos Arturo Hernandez 402-508-6264</p>
<p>Sagrada Familia de Nazaret Mari Cardenas 712-276-5485 Lorena Vazquez 402-404-9382</p>	<p>RCIA ENGLISH Rev. Anthony Weidner 402-659-5925</p>	<p>Encuentro Matrimonial Mundial Alfredo/Alma Aceves 712-333-0864</p>	<p>Movimiento Familiar Catolico Cristiano (MFCC) Jose Luis Hernandez 402-508-0742</p>
	<p>RICA en ESPANOL Jacinto Rangel 712-389-1322</p>	<p>Lamplight Anne O'Mara 712-212-4390 Thursdays</p> 	<p>Casual Coffee 2nd Friday of the Month- Joan Koch 402-494-2171</p> 
<p>Steering Committee in process to Parish Council Mary Wiltgen 712-204-5043</p>	<p>St Michael Cemetery Board & Committee Vinnie Krampfer 402-987-3560</p> 	<p>Lectores y Ministros de Eucarastia Manuel Becerra 712-389-1220</p>	<p>FIRST FRIDAY VIGIL/PRIMERO VIERNES VIGILIA-7pm English  FIRST SATURDAY VIGIL/PRIMERO SABADO VIGILIA 12am ESPANOL</p>

Micaela & Larry Hansen, State Directors
712-251-7584
www.RTPR.com/Activate

Effective Pain Relief for:
Arthritis Pain, Knee Pain,
Foot Pain, Nerve Pain,
Muscle Pain, Joint Pain, Neck
Pain, Plus Hundreds more...

\$15 Gift Card



REAL TIME Pain Relief

Requires activation; see reverse side for details.

FDA Registered
No Pain.Now@aol.com
www.EnjoyLivingAgain.com/36891756
Activation Code: 36891756

CATHOLIC EDUCATION IS AFFORDABLE for all those that want a faith based-education for their child/ren. \$1500 Public School transfer grants are also available for 2nd grade through 8th grade. The staff at St. Michael's would be happy to explain the grants and help you fill out the application. We have seen the growth in our students academically, socially, and in their faith. Give your child a gift that will last a life-time. Call 402-494-1526 today.



**A tradition since 1956
Perpetual
AdorationChapel
Available 24 hours...**

Please make sure if you are the last to leave and no one is present, please shut the doors on the Blessed Sacrament that is exposed. We thank you for taking the time to pray with Jesus.



Think about advertising with us! Only \$10 per week for an ad this size!
Piensalo! Solamente \$10 por cada semana por anuncio!!



Pasteleria San Miguel
Tel: (402) 404-8363
402-404-8363
1813 Dakota Ave
South Sioux City, NE 68776

THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!

CARRERAS DISPONIBLES EN SOUTH SIOUX CITY

Tenemos más de 15 programas disponibles aquí en South Sioux City. Talles como Negocios, Educación, Enfermería, Justicia Penal y Soldaduría.

Northeast

COMMUNITY COLLEGE
South Sioux City Extended Campus
Contacto Maria Gonzalez
(888) 698-6322 | (402) 241-6408 | maria@northeast.edu



Knights of Columbus
Council # 3844
1805 W 29th St
South Sioux City, NE
Call 712-898-3070
For Membership or
Hall Rental visit



www.mohrfuneralhome.com

(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

El Ranchito

Authentic Mexican Food
2101 Cornhusker Drive
South Sioux City, NE 68776
402-494-2988



Proud Supporters of
St. Michael's Parish

815 W 29th Street
South Sioux City, Nebraska
(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!

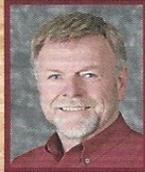


Dom Stratman
Manager



Bort Auto Body

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776
www.bortautobody.net



G.L. Bort
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



GOMEZ PALLETS, INC.

1394 West Hwy 20
Jackson, NE 68743
Ph. (402)632-4601

Serving the Tri State Area
For 35 years
Parishioner Owned and Operated



Norma Nuno-Karnes
Realtor | Hablo Español
(712) 490-7104
normakarnes@gmail.com

Metro Electric, Inc.

Dave Gill-President
931 Steuben Street
Sioux City, IA 51101
www.metroelectric-sc.com
712.233-2438



Kuehn

AUTO SALES, INC.



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20
South Sioux City, NE 68776
E-Mail: arlankuehn@gmail.com

Phone: 402-494-2677
Fax: 402-494-0787
Cell: 515-490-4080

www.kuehnauto.com

Fouk Bros.
Plumbing & Heating
100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA
(712)258-3388

AMERICAN

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275
214 W. 7th, Sioux City, IA 51103
Providing electric wheelchairs, walkers,
bathroom and oxygen equipment, beds
and lift chairs.



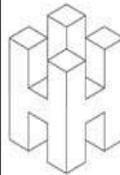
Serving Siouxland for
over 50 years

McCLINTOCK INSURANCE, INC.

Phone: 712.277.4600
908 Pierce Street
Sioux City, Iowa 51102-362



Maria Auxiliadora
712-301-7500
Libreria Catolica
Juan & Juanita Garcia
2513 Dakota Ave,
South Sioux City, NE



HENJES, CONNER & WILLIAMS, P.C.

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937
Dakota Dunes, SD 57049
(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901
(800) 274-3931

SIouxLAND WELL COMPANY, INC.

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

EXPERIENCED
RELIABLE
LICENSED
DEALER

- Well Repair, Backhoe & Trenching
- Water Lines
- Experienced, Reliable, Licensed Driller
- Serving Tri-State Area
- Septic Tanks & Field Installation
- Pump Repair-Trubines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider
becoming a Knight.
Contact our
Knights of
Columbus.

**OPEN
ABIERTO**

Nature's Ingredients,
Extraordinary
Results
**MICAELA
HANSEN**
712-251-7584

Winkler Roofing, Inc.

Jeffery Winkler

President

3325 28th Street Office: 712.277.4114
Sioux City, IA 51105 Fax: 712-277-2907
Office @ winkler-roofing.com

OLIGMUELLER
LAW FIRM, P.C. LLOH

Specializing in Immigration Law

Se Habla Español

Heidi L. Oligmueller

Attorney at Law

Phone: (402)494-2199
Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue
South Sioux City, NE 68776

Gill Hauling, Inc.
P.O. Box 128 Jackson, NE
402-632-9273

Family Health Care
OF SIOUXLAND

Family Practice for all Ages

Dr. Kristine Danner
605-217-2175

Dakota Dunes Clinic
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD
www.fhcsi.com

